

Heoi te kupu apiti a te Komiti ko te mea tika me whakaaro te Kawanatanga me kore e taea kia hanga tetahi Pire inaianei ano hei whakakore i nga tikanga hoko rihi ranei i runga i tenei whenua kia puta rano tetahi Ture hei whakahaere i enei mea.

23 Hepetema, 1884.

Nos. 33, 84, and 111, Sess. II.—Petitions of HE TAROHA and 13 Others,* HENARE MAUHARA and 26 Others,† TAMA PARATA and Others.‡

PETITIONERS pray that the Crown and Native Lands Rating Act, passed by the Parliament in 1882, may not affect them, who are members of the Ngaitahu Tribe, residing in the Middle Island.

I am directed to report as follows:—

That this Committee has no recommendation to make.

24th September, 1884.

[TRANSLATION.]

Nos. 33, 84, 111, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HE TAROHA me etahi atu 13, HENARE MAUHARA me etahi atu 26, TAMA PARATA me etahi atu.

E inoi ana nga kai pitihana kia kaua e pa kia ratou te Ture Reeti Whenua Karauna Whenua Maori, i pahitia e te Paremete i te tau 1882; he tangata hoki ratou no te Iwi o Ngaitahu e noho ana i te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

24 Hepetema, 1884.

No. 26, Sess. II.—Petition of TE AOKATOA and 64 Others.

PETITIONERS, who are members of the hapu Raukawa, residing in the King Country, state that a Maori Committee has been granted to deal with lands in that district; that a Maori named Ngakuru has been elected a member of that Committee, which person they decidedly object to. They pray that inquiry may be made into the election of the said Ngakuru, and relief afforded them.

I am directed to report as follows:—

That this Committee has no recommendation to make.

24th September, 1884.

[TRANSLATION.] -

No. 26, Sess. II.—Pukapuka-inoi a te AOKATOA me etahi e 64.

Ko nga kai pitihana he tangata no te hapu o Raukawa, kei Waikato, e noho ana e ki ana kua whakaturia tetahi Komiti hei whakahaere i nga whenua i taua takiwa kua whakaturia tetahi tangata ko Ngakuru Komiti hei whakahaere i nga whenua i taua takiwa kua whakaturia tetahi tangata ko Ngakuru te ingoa hei mema mo taua Komiti erangi e whakahe rawa ana ratou ki aia. E inoi ana ratou kia pataia te tikanga o te pootitanga o Ngakuru kia mutu ai to ratou raruraru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

24 Hepetema, 1884.

No. 222, Sess. II.—Petition of RETREAT TAPSELL.

PETITIONER states that about the year 1864 the leading chief of the Arawa Tribe—namely, Tohi te Ururangi—fell in battle; that the Governor, in recognition of his services in the field, granted a pension of £20 to Ngatai, his only daughter; that in 1881 the said Ngatai received notice that the Government intended to reduce the pension by £10, leaving her only £10 per annum. In consequence of the above the said Ngatai Tapsell considers herself aggrieved, and asks for consideration and relief.

I am directed to report as follows:—

That the original pension granted in 1864 on account of the death, in war, of the father of the petitioner's wife was £26 per annum. For some reason not minuted this sum was reduced, in 1866, to £20, one half payable under "The Military Pensions Act, 1866," and the other half from the Native Civil List. So the payments continued till 1880, when the latter half was struck off under a misapprehension of the history of the pension.

The Committee considers that the pension should be restored to the amount of £20 per annum, as paid from 1866 to 1880, and that the arrears from 1880, calculated upon this basis, should be paid over to the petitioner's wife; and, further, that the Government should take into its consideration whether, under all the circumstances of the case, the full pension of £26 per annum, as originally granted, should not for the future be paid to the wife of the petitioner.

25th September, 1884.

[TRANSLATION.]

No. 222, Sess. II.—Pukapuka-inoi a RETIRETI TAPIHANA.

E ki ana te kai pitihana i te tau 1864 i hinga a Tohi te Ururangi he tangatira no te Arawa i runga i tetahi whawhai. A ko te Kawana i runga i tana whakaaro mo te mahi a Tohi Ururangi ka hoatu he penihana e £20 i te tau kia Ngatai tamahine a Ururangi a i te tau 1881 ka tae te pukapuka a te Kawana kia Ngatai ki te ki'atu e whakahokia iho ana e te Kawanatanga tana penihana ki te £10 heoi te penihana mana i te tau £10 no runga i tenei ka whakaaro a Ngatai Taphana kua mate ia e tono ana kia whakaarohia kia whakaputaina tetahi ora mona.